

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

PRÉMIUM VONALÚ AUTOKLÁV LFSS12AA (LCD)

PRÉMIUM VONALÚ AUTOKLÁV LFSS18AA (LCD)

PRÉMIUM VONALÚ AUTOKLÁV LFSS23AA (LCD)



Modell: LFSS12AA (LCD)



Modell: LFSS18AA (LCD); LFSS23AA (LCD)

CE
0123



A készülék használata előtt a felhasználónak figyelmesen el kell olvasnia ezt a kézikönyvet. A kézikönyv az autokláv helyes használatáról nyújt tájékoztatást. Az autokláv megfelelő működése érdekében a készüléket a jelen kézikönyvben található összes információnak megfelelően használja.



A készüléket csak olyan szakképzett személyzet kezelheti, aki rendelkezik az ilyen típusú berendezések kezeléséhez szükséges ismeretekkel és megfelelő képzéssel. A berendezés működtetésére és karbantartására megfelelő személyt kell kijelölni.

A KÉZIKÖNYV MÓDOSÍTÁSAINAK TÖRTÉNETE

Módosított pont (fejezet)	Felülvizsgált tartalom	A bevezetés időpontja változások	Az utasítás száma és kibocsátásának időpontja	Megjegyzések

ESZKÖZINFORMÁCIÓ

Kereskedelmi név (modell):	
Leírás:	B osztályú autokláv
Sorozatszám (SN): (lásd a teljesítménytáblát a készüléken)	

TARTALOMJEGYZÉK

A KÉZIKÖNYV MÓDOSÍTÁSAINAK TÖRTÉNETE	2
ESZKÖZINFORMÁCIÓ	2
A KÉZIKÖNYV HATÁLYA	4
FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK	4
1. RÖVID BEVEZETÉS	5
3. ESZKÖZPARAMÉTEREK ÉS STERILIZÁLÁSI PROGRAMOK	6
3.1. ESZKÖZ PARAMÉTEREI	6
3.2. STERILIZÁCIÓS PROGRAMOK	7
4. VEZÉRLŐ PANEL	7
4.1. LCD KIJELZŐ	7
4.2. BEVEZETÉS A FELHASZNÁLÓI MENÜBE	8
4.3. MENÜ LEÍRÁSA: ZAAW (ADV MENÜ)	9
4.4. ELVEK	13
5. A KÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSE	13
5.1. A KÉSZÜLÉK BEÁLLÍTÁSA	14
5.2. NYOMÁSSZABÁLYOZÁS	14
5.3. DÁTUM ÉS IDŐ BEÁLLÍTÁSA	14
6. EXPLORATION	14
6.1. VÍZ UTÁNTÖLTÉSE A KÉSZÜLÉKBEN	14
6.2. AZ EREDMÉNYEK RÖGZÍTÉSE	15
6.3. AZ EGYSÉG MUNKAFOLYAMATA	15
7. HELYTELEN HELYZETEK	17
8. CONSERVATION	18
8.1. AZ AJTÓ BEÁLLÍTÁSA ÉS TÖMÖRSÉGÉNEK ELLENŐRZÉSE	19
8.2. A PAPÍR CSERÉJE A NYOMTATÓBAN	19
8.3. A VÍZTARTÁLY TISZTÍTÁSA	20
8.4. A KAMRA ÉS A TARTOZÉKOK TISZTÍTÁSA	20
8.5. BAKTERIOLÓGIAI SZŰRŐ CSERÉJE	20
8.6. BIZTOSÍTÉKCSERE	20
8.7. AZ AJTÓTÖMÍTÉS TISZTÍTÁSA	20
8.8. TÖMÍTÉS CSERE	20
8.9. A BIZTONSÁGI SZELEP ELLENŐRZÉSE	21
9. SZÁLLÍTÁSI ÉS TÁROLÁSI FELTÉTELEK	21
9.1. A KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE	21
9.2. TARTÁLYOK ÜRÍTÉSE	21
9.3. SZÁLLÍTÁSI FELTÉTELEK	22
9.4. TÁROLÁSI FELTÉTELEK	22
10. A BERENDEZÉS SZERVIZELÉSÉT ERRE FELHATALMAZOTT SZAKEMBEREK VÉGGIK	22
11. KIEGÉSZÍTŐK	22
12. MELLÉKLETEK	23
12.1. MELLÉKLET: SZERKEZETI ÁBRA	23
12.2. 2. FÜGGELÉK: ELEKTROMOS KAPCSOLÁSI RAJZ	24
12.3. MELLÉKLET: IRÁNYMUTATÁS AZ ELEKTROMÁGNESES ÖSSZEFÉRHETŐSÉGRŐL	25
13. ELÉRHETŐSÉGEK	27



Ne használja az autoklávot a gyártó által meghatározott (rendeltetésszerű) használaton kívül más módon. A készüléket csak a jelen kézikönyvben található információknak megfelelően használja. Ne használja a készüléket más kézikönyv alapján. Ellenőrizze, hogy a készülékhez mellékelt kézikönyv a legújabb elérhető verzió-e. A kézikönyv legújabb érvényes változata a készülék gyártójánál vagy importőrénél kapható. Ha szüksége van az aktuális kézikönyvre, forduljon értékesítési képviselőjéhez vagy az importőr szervizéhez.

A KÉZIKÖNYV HATÁLYA



Ez a kézikönyv a következő készülékmodellekre vonatkozik: LFSS12AA (LCD), LFSS18AA (LCD), LFSS23AA (LCD).

FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

- A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati utasítást.
- Használja a készüléket a jelen kézikönyvben és a címkén található információknak megfelelően.
- Őrizze meg a kézikönyvet, hogy újra használhassa.
- Ha bármilyen problémát tapasztal a készülékkel kapcsolatban, forduljon a gyártóhoz vagy a kereskedőhöz.
- A berendezés működtetésére megfelelően képzett személyt kell kijelölni. Az autoklávot csak olyan szakképzett felhasználó kezelheti, aki rendelkezik az ilyen típusú berendezés működtetéséhez szükséges ismeretekkel és megfelelő képzéssel.

A TERMÉKEK CÍMKÉZÉSÉN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

	Figyelem, figyelmeztetés, fontos információ. Nem szereplő információk a csomagoláson/címkén.		CE-jelölés a bejelentett szervezet négyjegyű számával (a készüléknek a 93/43/EGK irányelv követelményeinek való megfelelését jelző szimbólum).
	I. típusú földelt készülék.		Vigyázat: forró felület.
	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.		A készüléket a 2012/19/EK irányelv követelményeinek megfelelően kell ártalmatlanítani. A használt készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait kezelő létesítményekben kell ártalmatlanítani az érvényes helyi rendeletek e tekintetben.
	Gyártó.		Felhatalmazott képviselő az Európai Unióban.
	A gyártás dátuma.		Sorozatszám.
	Megengedett hőmérsékleti tartomány: +5°C ~ +40°C.		Száraz helyen tárolja.
	Páratartalomtartomány (relatív páratartalom ≤ 80%).		Különböző tárolási magasságok (legfeljebb 3 egység egymásra helyezve).

	<p>Ne gurulj.</p>		<p>Az egység szállítás közbeni fektetésének módja: Ne fordítsa meg. Alulról felfelé.</p>
---	-------------------	---	--

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket és információkat. A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása vagy figyelmen kívül hagyása a következőkhöz vezethet: áramütés, tűz, a készülék károsodása vagy anyagi kár.

1. A készüléket mindig földelt, hármas aljzatú konnektorba csatlakoztassa. A készülék csatlakoztatása előtt minden alkalommal győződjön meg arról, hogy a földelő csapos aljzat helyesen van-e felszerelve. Ne helyezze az autoklávot olyan helyre, ahol az elektromos aljzathoz való hozzáférés nehézkes lesz.
2. A készüléket mindig a jelen útmutatóban és a készülék címtábláján feltüntetett elektromos feszültséghez csatlakoztassa.
3. Ne érintse meg az aljzatot és a dugót nedves vagy nedves kézzel.
4. Ne húzza, ne változtassa meg, ne hajlítsa, ne tekerje vagy csavarja meg a tápkábelt. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a kábelre.
5. Ne helyezze az autoklávot instabil vagy egyenetlen felületre.
6. Ne zárja el az autokláv ajtaját, a szellőzőnyílásokat vagy a hűtőelemek nyílásait és tereit.
7. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék elé vagy a készülékre.
8. Ha bármilyen kellemetlen szagot észlel, vagy bármilyen rendellenes hangot hall (a készülék működése közben hallható hangtól eltérő hangot), azonnal válassza le a készüléket az áramforrásról, és lépjen kapcsolatba a gyártóval vagy a kereskedővel.
9. Ha az autoklávot hosszabb ideig nem használja, húzza ki a készüléket az áramforrásból. és száraz, hűvös helyen tárolja.
10. A készüléket csak a jelen kézikönyvben meghatározott célokra használja. A gyártó nem vállal felelősséget az autokláv nem megfelelő működése által okozott károkért.
11. A készülék gyártója nem vállal felelősséget a készülék illetéktelen személy vagy szakképzetlen szakember által végzett javításokért, módosításokért, szerkezeti változtatásokért vagy a készülék szétszereléséért. A készülék javítását csak a gyártó által garanciális és vevőszolgálati szolgáltatásra felhatalmazott cég alkalmazottja végezheti.



Az autoklávban csak desztillált vizet szabad használni. Más víz használata károsíthatja a készüléket.

7 napnál gyakrabban cserélje a vizet! Tisztítsa ki a tartályt tiszta és szennyezett (használt) vizet 7 napnál gyakrabban!

1. RÖVID BEVEZETÉS

Ez a készülék egy automatikus gőzsterilizáló, amely nagyon könnyen kezelhető. A beállított program paraméterei és feltételei automatikusan megjelennek a digitális kijelzőn a folyamatban lévő sterilizálási folyamat során. Ha a készülék működése során bármilyen rendellenes helyzet vagy hiba lép fel, a készülék automatikusan riasztást ad. Ha a hőmérséklet vagy a nyomás túl magas, az autokláv lekapcsolja az áramellátást, hogy biztosítsa a kezelő biztonságát. Az autokláv belsejében található egy tartály a kondenzvíz számára, amely biztosítja a megfelelő tisztaságot az egész rendszer belsejében, és megakadályozza, hogy a gőz kifelé távozzon.

2. FELHASZNÁLÁSI TERÜLET (AZ ESZKÖZ ALKALMAZÁSA)

Ezt a készüléket kizárólag orvosok vagy más, az ilyen típusú berendezések kezeléséhez szükséges ismeretekkel vagy szakmai tapasztalattal rendelkező szakemberek használhatják. Az autokláv használható orvosi alkalmazásokhoz, pl. orvosi rendelőkben, fogorvosi rendelőkben, személyi higiénia- szánt berendezések sterilizálására, szépségszalonokban és állatorvosi rendelőkben is.

Az autokláv használható olyan eszközök és berendezések sterilizálására is, amelyek vérrrel és testnedvekkel érintkeznek, például szépségszalonokban, tetováló szalonokban, testpiercing- vagy fodrászszalonokban használt eszközök.

A berendezés típusa

Típus	A rendeltetési hely leírása
B	Minden csomagolt és csomagolatlan, homogén, A típusú, behúzott, homogén, A típusú termék és porózus termék sterilizálása a szabványban meghatározott anyagosztályozásnak megfelelően. EN 13060:2004+A2:2010.



A készüléket nem folyadékok sterilizálására tervezték. Ne sterilizáljon folyadékokat!

3. ESZKÖZPARAMÉTEREK ÉS STERILIZÁLÁSI PROGRAMOK

3.1. ESZKÖZ PARAMÉTEREI

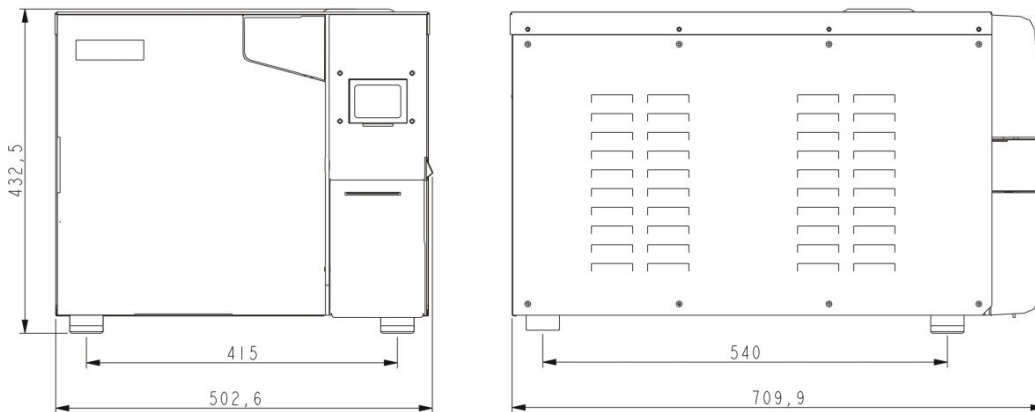
Autokláv működési feltételek:

- Környezeti hőmérséklet: +5°C ~ +40°C.
- Relatív páratartalom: ≤80%.
- Légköri nyomás: >70 kPa.
- Feszültség és névleges teljesítmény: AC 230 V, 50/60 Hz, 1950 W.
- Legnagyobb megengedett üzemi nyomás: 0,21 ~ 0,24 MPa (210 kPa ~ 240 kPa).
- Legmagasabb megengedett üzemi hőmérséklet: 134°C ~ 137°C.

Szállítási és tárolási feltételek:

- Környezeti hőmérséklet: +5°C ~ +40°C.
- Relatív páratartalom: ≤ 80 % .
- Távol tartsa magát maró gázok és gőzök jelenlététől.

Az autokláv méretei:



	Kereskedelmi név/Modell	Nettó súly
A készülék nettó súlya	PRÉMIUM VONALÚ AUTOKLÁV LFSS12AA (LCD)	47.70 kg
	PRÉMIUM VONALÚ AUTOKLÁV LFSS18AA (LCD)	50.25 kg
	PRÉMIUM VONALÚ AUTOKLÁV LFSS23AA (LCD)	53.50 kg

3.2. STERILIZÁCIÓS PROGRAMOK

Program	A vákuum keletkezési ideje (keletkezési ideje)	Sterilizálási idő	Sterilizálási hőmérséklet	Sterilizálási nyomás	Vákuum időtartama	Száradási idő
121°C SZILÁRD	1*)	20 perc*)	121°C	110 kPa	—	3 perc*)
121°C POROUS	3*)	20 perc*)	121°C	110 kPa	—	7 perc*)
121°C KÖVETKEZTETÉSEK (121°C HOLLOW)	3*)	20 perc*)	121°C	110 kPa	—	10 perc*)
134°C SZILÁRD	1*)	4 perc*)	134°C	210 kPa	—	3 perc*)
134°C POROUS	3*)	4 perc*)	134°C	210 kPa	—	7 perc*)
134°C SŰRÍTETT (134°C HOLLOW)	3*)	4 perc*)	134°C	210 kPa	—	10 perc*)
DEFINED (FELHASZNÁLÓ ÁLTAL MEGHATÁROZOTT)	3*)	5 perc*)	134°C	210 kPa	—	10 perc*)
B-D TEST	3	4 perc	134°C	210 kPa	—	7 perc
VAKUUM TESZT (VAKUUM TESZT)	—	—	—	-80 kPa	15 perc	—
TISZTÍTÁS (TISZTA FOLYAMAT)	3	5 perc	105°C	20 kPa	—	10 perc
PRIONY (PRIONEN)	3	19 perc	135°C	210 kPa	—	10 perc

*) A *-gal jelölt értékek egyénileg is beállíthatók.



B-D TEST: A kijelző 4 percet mutat, de általában a szivárgásvizsgálat körülbelül 3,5 percig tart.

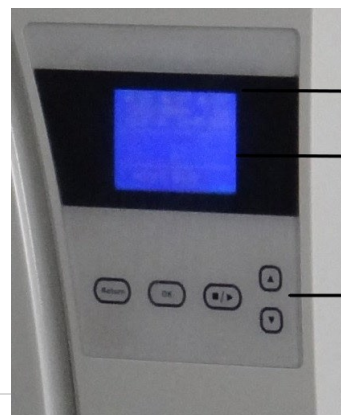
4. VEZÉRLŐ PANEL

4.1. LCD KIJELZŐ

4.1.1. ■ P/ON: A NYOMTATÓ ÁLLAPOTÁNAK MEGJELENÍTÉSE

A nyomtató beállítások (konfiguráció) menüje:

- "ON → Nyomtató: ON/OFF".
("ADV → Nyomtató: ON/OFF").
- " ON": A nyomtató bekapcsol.
- " OFF": A nyomtató kikapcsol.



4.1. kép

LCD kijelző Programsor

Gombok

4.1.2. ■K/OFF (K/OFF): A HŐMÉRSÉKLET-TARTÁS FUNKCIÓ ÁLLAPOTÁNAK MEGJELENÍTÉSE.

Funkcióbeállítások menü:

➤ "ADV → KEEP TEMP: BE/KI".

- "ON": Bekapcsolt funkció. Az autokláv felmelegíti a kamrát és beindítja a gőzfejlesztőt a hőmérséklet fenntartása érdekében. Ha az ajtó nyitva van, az autokláv leállítja a kamra fűtését és a gőzfejlesztő működtetését. A leghosszabb lehetséges hőmérséklet-fenntartási idő körülbelül 8 óra. Ez a funkció lehetővé teszi a következő ciklus végrehajtási idejének csökkentését.

- "OFF" ("KIKAPCSOLVA"): funkció kikapcsolva.

- Ez a funkció a menüben állítható be: "ADV → KEEP TEMP: ON/OFF" ("ADV → KEEP TEMP: ON/OFF").

4.1.3. ■ BE/KI (W/OFF): AZ ELŐMELEGÍTŐ FUNKCIÓ ÁLLAPOTÁNAK KIJELZÉSE

Funkcióbeállítások menü:

➤ "ADV → ELŐMELEGÍTÉS: BE/KI" ("ADV → ELŐMELEGÍTÉS:BE/KI"):

- "ON": Funkció engedélyezve. Ebben a helyzetben, még ha a felhasználó el is indítja a sterilizálási programot, a következő folyamatlépés nem indul el, amíg az autokláv kamrában a hőmérséklet el nem éri az 50°C-ot.

- Ez a funkció a menüben állítható be: "ADV → ELŐMELEGÍTÉS: BE/KI" ("ADV → ELŐMELEGÍTÉS:BE/KI").

Ha a teljes sterilizálási ciklus ideje nagyon hosszú lesz, a felhasználó aktiválhatja az "ELŐFŰTÉS/MEGJEGY ELŐFŰTÉS" funkciót (■W/ON). Mielőtt aktiválja ezt a funkciót, mindig ellenőrizze és tartsa be a ZÉSEK: következőket a sterilizálási folyamat előírt paramétereire vonatkozó helyi előírások.

4.1.4. COUNT: A FUTÓ PROGRAMOK SZÁMLÁLÓJA

Számláló - lehetővé teszi a futó programok számának számlálását, például: 00023 azt jelenti, hogy már lefutottak 23 program (ciklusok). Nem szerepel (nem számolták be): B-D TEST.

4.1.5. 2 kPa (2 Kpa) - A KAMRÁBAN A NYOMÁS ÁLLAPOTA

Jelzi, hogy a kamra nyomása 2 kPa. Ha az autokláv ajtaja nyitva van, ez azt jelenti, hogy a kamra nyomása megegyezik a helyi légnyomással.

4.1.6. 14:09:00: IDŐ

A felhasználó a menüben beállíthatja az időt (hh:mm:ss): "ZAAW → DÁTUM/IDŐ" ("ADV → DÁTUM/IDŐ").

4.1.7. 26-11-2011: DÁTUM

A felhasználó a menüben beállíthatja a dátumot (dd-mm-yyyy): "ZAAW → DÁTUM/IDŐ" ("ADV → DÁTUM/IDŐ").

4.1.8. PROGR MENU (FELHASZNÁLÓI MENÜ) - FELHASZNÁLÓI PROGRAMOK

Az összes sterilizálási program elérhető a menüben: "PROGR MENU" ("FELHASZNÁLÓI MENÜ"). A felhasználó ebben a menüben választhatja ki a kívánt programot.

4.1.9. ZAAW (ADV) - SPECIÁLIS MENÜ

Speciális menüfunkció: "Ebben a menüben a felhasználó megváltoztathatja az opciót/funkciót, és beállíthatja a megfelelő/megfelelő paramétert.

4.1.10. SERV (SERV) - SZOLGÁLTATÁS MENÜ

A "SERW" ("SERV") szervizmenü kizárólag szervizelési célokra szolgál. Aktiválásához jelszó szükséges. Ezt a menüt csak a gyártó által felhatalmazott garanciális és garancián túli szervizcég munkatársa használhatja. Ebben a menüben semmilyen paramétert nem lehet saját maga megváltoztatni, csak egy erre felhatalmazott szervizszolgáltató szakszervizének beleegyezésével.

4.1.11. 134°C EGYENLETES (134° SZILÁRD) - GYORSÍTÓ FUNKCIÓ (AKTUÁLIS STERILIZÁLÁSI PROGRAM)

Ez a funkció lehetővé teszi a legutóbbi sterilizálási program megjegyzését. A felhasználónak nem kell a felhasználói menüben a beállításokhoz mennie, hogy ugyanazt a programot újra kiválassza.

4.2. BEVEZETÉS A FELHASZNÁLÓI MENÜBE

A "PROGR MENU" ("MENU USER") menüben 11 sterilizálási program áll a felhasználó rendelkezésére:

➤ 121°C - program és 134°C - program - a sterilizálási eredményekben nincs jelentős különbség e programok használatával. Ha a sterilizálandó töltet nem sterilizálható 134°C-on, akkor a 121°C-os programot kell választani.

- SOLID (szilárd) - a csomagolatlan szilárd (szilárd) szerszámok, például fogók, csipeszek stb. sterilizálhatók ezzel a programmal.
- POROUS Ezzel a programmal porózus termékek sterilizálhatók.
- HOLLOW Ezzel a programmal A és B típusú üreges tárgyak sterilizálhatók.



4.



2. kép 4.3. kép

- DEFINED (USER DEFINE) - Felhasználó által meghatározott programok. Minden programparaméter ennek megfelelően állítható be, pl.: hőmérséklet, sterilizálási idő, szárítási idő, vákuumgenerálás szorzási sebessége.
- B-D TEST - az A típusú üreges testek sterilizálási hatékonyságának értékelésére szolgál. A B-D TEST és a Helix-teszt azonos típusú teszt. A kettő közötti különbség az, hogy a B-D TESZT esetében egy kész Bowie Dick típusú tesztcsomagot használnak. Ezzel szemben a Helix-teszthez "tétéllenőrzési tesztre" van szükség (ezt folyamatvizsgáló műszerrel - PCD - értékelik).
- A vákuumvizsgálat (VACUUM TEST) egy szivárgásvizsgálat.



Ajánlott h a v o n t a elvégezni a vákuumvizsgálatot. Az autokláv nem használható, ha az elvégzett teszt végeredménye "FAIL" hibaüzenetként jelenik meg.

- Tisztítóprogram (CLEAN PROGRAM) - az autokláv tisztítására szolgál. Ha a kijelzőn megjelenik: NEED CLEAN, futtassa ezt a programot.
- Prion (PRIONEN) program: a prionok inaktiválására irányuló program.


4.3. MENÜ LEÍRÁSA: ZAAW (ADV MENÜ)



4.



4. kép 4.5. kép

- Cursor - j e l ö l é s 

Ha a kurzor a kiválasztott pozíció magasságában van, nyomja meg az "OK" gombot a funkció megfelelő paraméterének beállításához vagy módosításához.

4.3.1. KEEP TEMP. FUNKCIÓ ("KEEP TEMP")

A hőmérséklet-fenntartási funkció "Keep temp." ("KEEP TEMP") a kijelzőn az 1. pozícióban "■K"-ként jelenik meg.

- "ON": Bekapcsolt funkció. A készülék elkezdheti fűteni a kamrát és a gőzfejlesztőt a beállított hőmérséklet fenntartása érdekében. Ha az ajtó nyitva van, a hőmérséklet-fenntartó funkció leáll.

A lehető leghosszabb hőmérséklet-tartási idő körülbelül 8 óra. Ez a funkció lehetővé teszi a következő ciklus idejének csökkentését.

- "OFF" ("KIKAPCSOLVA"): Kikapcsolt funkció. A készülék nem kezdi el a kamra és a gőzfejlesztő felmelegítését.

4.3.2. PRINTER

- "ON": Funkció engedélyezve. A folyamatban lévő sterilizálási folyamat paraméterei kinyomtatásra kerülnek.
- "OFF": Funkció kikapcsolva. A folyamatban lévő sterilizálási folyamat paraméterei nem kerülnek kinyomtatásra.

4.3.3. NYELV

A következő nyelvi változatok állíthatók be:

- ✓ ENG: angol nyelv.
- ✓ POL: lengyel nyelv.

4.3.4. EGYÉNI FELHASZNÁLÓI MENÜ KONFIGURÁLÁSA ("USER DEFINE")

- Az összes rendelkezésre álló sterilizálási program elérhető ebben a menüben. Ez a funkció lehetővé teszi a felhasználó által kiválasztott megfelelő ciklusparaméterek beállítását. Mozgassa a kurzort az opció magasságába. "USER DEFINE", majd nyomja meg a gombot. "OK" és válassza ki a megfelelő paramétert.
- Ha ez a funkció aktiválva van, a gombok használatával "FEL" vagy "LENYÍL", vigye a kurzort a kijelzőn a megfelelő leírásra a paraméter megváltoztatásához. Nyomja meg az "OK" gombot a következő beállításhoz.



4.6. kép

Az "OWNER" menü segítségével a következő paraméterek állíthatók be:

- Vákuumozási idők ("VAKUUM IDŐK").
Ez a funkció a sterilizálási folyamat során a vákuum megfelelő mennyiségének (többszörösének) beállítására szolgál.
 - ✓ "04": a "FELSZERELŐ" beállításoknál a 04-es szám azt jelenti, hogy a felhasználó által meghatározott program 4 alkalommal vákuum előállítására van beállítva.
 - ✓ A felhasználó 1 és 10 között állíthatja be a vákuum létrehozásának idejét (a generálás idejét).
- "Sterilizálási hőmérséklet" ("STER TEMP").
Ez a funkció a sterilizálási hőmérséklet beállítására szolgál.
 - ✓ "134°C": a "TULAJDONSÁG" beállításban ez a szám azt jelzi, hogy a felhasználó által meghatározott sterilizálási hőmérséklet 134°C.
 - ✓ A felhasználó a sterilizálási hőmérsékletet 105°C és 134°C között állíthatja be.
- "Sterilizálási idő" ("STER TIME").
Ez a funkció a sterilizálási idő beállítására szolgál.
 - ✓ "05Min": a "OWNER" beállításoknál ez a szám azt jelzi, hogy a felhasználó által meghatározott sterilizálási idő 5 perc.
 - ✓ A felhasználó a sterilizálási időt 4 és 60 perc között állíthatja be.
- "Szárítási idő" ("DRY TIME").
Ez a funkció a szárítási idő beállítására szolgál.
 - ✓ "10Min": a "OWNER" beállításban ez a szám azt jelenti, hogy a felhasználó által meghatározott szárítási idő 10 perc.
 - ✓ A szárítási időt a felhasználó 4 és 60 perc között állíthatja be.
- RENDBEN.
Az "OK" gombra kattintva elmentheti a beállításokat, és visszatérhet az előző oldalra.

4.3.5. A STERILIZÁLÁSI PARAMÉTEREK ELLENŐRZÉSE

A sterilizálási folyamat paraméterei a menüben ennek megfelelően beállíthatók: "ADJUST STERIL PAR." ("ADJUST STER. PAR.")

- Ha a kurzor a menü magasságában van, nyomja meg az "OK" gombot a paraméterek módosításához. a kiválasztott program. A kiválasztott paraméterek ennek megfelelően módosíthatók a 6 programhoz (lásd a 4.7. képet).

- **P é l d á u l :** A menüben: "STERL." ("ADJUST STER TEMP"), kiválaszthatja a programot. "134°C uniform" (lásd a 4.8. képet) a paraméterek beállításához. A program 3 paramétere, mint például a sterilizálási idő, a vákuumozások száma és a szárítási idő, ennek megfelelően állítható be. A megfelelő paramétereket analóg módon kell beállítani, mint a "saját" program paraméterbeállítását. - Felhasználó által meghatározott programok (lásd a 4.3.4. szakaszt).



4.



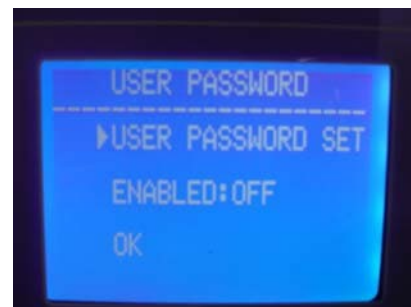
7. kép 4.8. kép

- **DEFAULT: VISSZATÉRÉS AZ ALAPÉRTELMEZETT BEÁLLÍTÁSOKHOZ**

Vigye a kurzort a "DEFAULT" opcióra, majd nyomja meg az "OK" és a "UP" gombot az alapértelmezett beállítások visszaállításához.

4.3.6. PASSWORD

- Ha a felhasználó jelszót állít be, és megerősíti az "ACTIVE: ON", ("ENABLED: ON"), az autokláv csak akkor indul el, ha a helyes jelszót adta meg. Az autokláv nem indul el, ha helytelen jelszót ad meg.
- Ha elfelejtette a jelszavát, forduljon a gyártóhoz vagy a készülék kereskedőjéhez.
- Ha a kurzor a "FELHASZNÁLÓI JELSZÓ" a speciális menüpontban: "ZAAW" ("ADV"), nyomja meg az "OK" gombot a következő lépéshez. oldalak (lásd a 4.9. képet).



4.9. kép

- **FELHASZNÁLÓI JELSZÓ BEÁLLÍTÁSA**

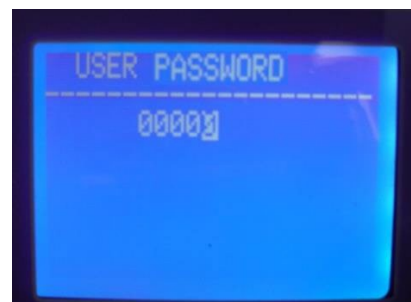
Ha a kurzor a "SET PASSWORD" ("USER PASSWORD SET") opció magasságában van, nyomja meg az "OK" gombot a következő oldalra való áttéréshez (lásd a 4.10. képet).

A "FEL" és "LENYÍL" gombok segítségével állítsa be a megfelelő jelszót.

- ✓ A "UP" gomb használata - lehetőség van a következők beállítására a megfelelő értéket +1 fokkal (felfelé).
- ✓ A "DOWN" gomb használatával - a megfelelő értéket 1 fokkal (lefelé) lehet beállítani.

Nyomja meg a "START/STOP" gombot a kurzor mozgatásához. Az "ACTIVE" ("ENABLED") magasságban válasszon:

- " ON" a jelszó engedélyezéséhez.
- " OFF" a jelszó kikapcsolásához.
- " OK" az előző oldalra való visszatéréshez.



4.10. kép

4.3.7. DÁTUM/IDŐPONT

Ha a kurzor a "DATE/TIME SET" opció magasságában van, nyomja meg az "OK" gombot a következő oldalra lépéshez.

Állítsa be a megfelelő dátumot a "FEL" vagy "LENYÍL" gombok segítségével (lásd a 4.11. képet):

- ✓ A "UP" gomb használata - lehetőség van a következők beállítására a megfelelő értéket +1 fokkal (felfelé). a megfelelő

értéket -1 fokkal (lefelé).



4.11. kép

Nyomja meg a "START/STOP" gombot a kurzor mozgatásához. Állítsa be a megfelelő időt hasonló módon.

4.3.8. SOUNDS

Ha a kurzor a "Hangok" opcióra ("KEY SOUND") áll, nyomja meg az "OK" gombot a hang be- vagy kikapcsolásához. "ON" vagy "OFF":

- " ON": Hang bekapcsolva.
- " OFF" (" KIKAPCSOLVA"): Hang ki.

4.3.9. ELŐFŰTÉS

Ha a kurzor a "■W" lehetőség magasságában van - "ELŐFŰTÉS", nyomja meg az "OK" gombot a "ON" vagy "OFF" funkció engedélyezéséhez vagy letiltásához:

- " ON": Funkció engedélyezve. Még ha a sterilizálási program be is van kapcsolva, az autokláv nem fog átmenni a következő szakaszba, amíg a sterilizáló kamrában a hőmérséklet el nem éri az 50°C-ot.
- "OFF" ("KIKAPCSOLVA"): Kikapcsolt funkció. A sterilizálási program bekapcsolásakor az autokláv a kamra hőmérsékletétől függetlenül a következő szakaszra lép (a ciklus attól függetlenül elindul, hogy a kamra hőmérséklete eléri-e az 50°C-ot).

4.3.10. AUTO START

A felhasználó választhatja a "késleltetett indítás" funkciót, amely lehetővé teszi, hogy a megfelelő program automatikusan elinduljon egy előre beállított időpontban. Ha a kurzor az "AUTO START" opció magasságában van, nyomja meg az "OK" gombot a funkció használatához.

Az "OK" gomb megnyomása után beállíthatja a megfelelő időt, amikor az autokláv automatikusan elindítja a megfelelő programot. A késleltetett indítás funkciót 2 módon lehet beállítani (lásd a 4.12. képet):

- ✓ "DATE/TIME" ("D Á T U M / I D Ő "): A pontos idő (dátum és idő) automatikus beállítása lehetséges. az autokláv beindul.
- ✓ HOURS LATER ("XX h later"/"XX HOUR LATER"): Megfelelő idő beállítása, az úgynevezett "késleltetett indítás", amely után a készülék automatikusan elindul.



4.



12. kép 4.



13.

kép 4.14. kép

Nyomja meg a "FEL" vagy "LENYÍL" gombot a helyes dátum és idő beállításához (lásd a 4.13. és 4.14. képet):

- ✓ A "UP" gomb használata - a megfelelő értéket +1 fokkal (felfelé) lehet beállítani.
- ✓ A "DOWN" gombbal - a megfelelő értéket -1 fokkal (lefelé) lehet beállítani. A kiemelt számjegy pozíciójának megváltoztatásához nyomja meg az "OK" gombot.

Az AUTO START funkció helyes időpontjának és dátumának beállítása után feltétlenül ki kell választani a megfelelő programot (lásd a 4.15. képet), majd nyomja meg a gombot. "OK" GOMBOT. W ez a pillanatban lesz elindul visszaszámlálás.

A beállított idő letelte után a készülék automatikusan elindítja azt a programot, amelyhez az AUTO START funkciót aktiválta (lásd a 4.16. és 4.17. képet).



4.



15. kép 4.



16. kép 4.17. kép

Ebben a készülékben 3 típus (szárítási fokozat) állítható be, azaz I-, II- vagy III-szakasz. Ha a sterilizált termékek a ciklus végrehajtása után nedvesek, a szárítási típus növelhető, és egy magasabb fokozat, azaz a II- vagy III. fokozat választható. A szárítási hőmérséklet a II. és III. fokozat végrehajtása során magasabb, mint az I. szárítási fokozaté. A II. és III. szárítási fokozat alkalmazása esetén jelentősen csökkenthető a készülék hasznos élettartama/élettartama. A megfelelő szárítási fokozat beállításához nyomja meg az "OK" gombot.

4.4. ELVEK

4.4.1. UP GOMB

Lehetővé teszi, hogy 'felfelé' vagy 'balra' mozogjon.

4.4.2. LENYÍL GOMB

Lehetővé teszi, hogy 'lefelé' vagy 'jobbra' mozogjon.

4.4.3. VISSZA GOMB

Lehetővé teszi a visszatérést az előző menübe.

4.4.4. OK" GOMB

Lehetővé teszi a megerősítést vagy a következő menübe való átlépést.

4.4.5. START/STOP GOMB

A program megerősítése után a kijelzőn megjelenik: "Kérjük, nyomja meg a start gombot..." ("please push the start key to start..."), nyomja meg a "START/STOP" gombot a program indításához.

A sterilizálási ciklus futása közben a felhasználó megnyomhatja a "START/STOP" gombot, és 5 másodpercig lenyomva tartva leállíthatja a teljes folyamatban lévő ciklust.

5. A KÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSE

Az autoklávot fadobozba csomagolják. Egy lapos csavarhúzóval nyissa fel a láda fedelét, majd kötelek segítségével vegye ki a készüléket (5.1. és 5.2. kép). Az autokláv ládából való kiemeléséhez 2 emberre van szükség. Ennek elmulasztása a készülék vagy a tulajdon sérüléséhez vezethet.



5.



1. kép 5.2. kép

5.1. A KÉSZÜLÉK BEÁLLÍTÁSA

Helyezze az autoklávot egy vízszintes, stabil felületre, pl. egy asztalra, olyan helyre, ahol a készülék elején és oldalán legalább 10 cm szabad hely áll rendelkezésre, a készülék felett és mögött pedig legalább 20 cm.

Az autoklávot jól szellőző helyiségben helyezze el. A készülék radiátora nem lehet elzárva és/vagy elzárva.



Helyezze az autoklávot vízszintes (vízszintes) helyzetbe, egy vízszintes, stabil asztalra. Győződjön meg arról, hogy az autokláv elhelyezésére szánt asztal stabil, és szerkezete elviseli a készülék terhelését (súlyát).

5.2. NYOMÁSSZABÁLYOZÁS

Mivel a légköri nyomás a különböző régiókban eltérő, a nyomásértéket a készülék első használata előtt be kell állítani.

Nyomásszabályozási módszer:

- ✓ Kapcsolja ki a tápegységet.
- ✓ Nyissa ki az autokláv ajtaját.
- ✓ Kapcsolja be a készüléket, majd várjon 20 másodpercet, és kapcsolja ki a készüléket.
- ✓ Az autoklávban a nyomás automatikusan beállt.



Előfordulhat, hogy a készülék nem működik, ha a felhasználó nem állítja be a nyomást.

5.3. DÁTUM ÉS IDŐ BEÁLLÍTÁSA

A dátumot és az időt a 4.3.7. szakaszban (DÁTUM/IDŐ) bemutatott irányelvek szerint kell beállítani.

6. EXPLORATION

Használat előtti előkészítés

Dugja be a tápkábelt egy elektromos aljzatba, majd kapcsolja be az autoklávot. Az LCD képernyő elindul és megjeleníti a főmenüt. Ekkor a készülék készen áll a használatra. Az első használat előtt a kijelzőn megjelenik a "Please fill water" ("Kérjük, töltsön vizet") felirat. Ekkor a készülék tetején található tiszta víztartályt meg kell töltenie desztillált vízzel. Amint a tartály elegendő vízzel megtelik, a riasztó kikapcsol, és a készülék használatra kész lesz.



A készüléket csak földelt hálózati aljzathoz csatlakoztassa.

6.1. VÍZ UTÁNTÖLTÉSE A KÉSZÜLÉKBEN

Ha a kijelzőn megjelenik a "Kérjük, töltsön vizet" üzenet, ez azt jelenti, hogy a tiszta víz tartályban lévő vízszint nem elegendő a következő ciklushoz. Ebben az esetben a következő program indítása előtt a tartályba azonnal elegendő mennyiségű desztillált vizet kell tölteni. Ha egy folyamatban lévő sterilizálási ciklus alatt a kijelzőn a "Please fill water" (Kérjük, töltsön vizet) üzenet jelenik meg, akkor nem kell megszakítani a folyamatban lévő programot, mivel a tartályban lévő vízszint elegendő az aktuális ciklushoz. A következő ciklus előtt azonban feltétlenül fel kell tölteni a tiszta víztartályt.

A tartály desztillált vízzel való feltöltésének folyamata ebben az egységsorozatban kézzel (manuálisan) történik. A tiszta víz tartálya a készülék tetején található. A tartály feltöltése közben 2 hangjelzés hallható:

- Az első jelzés azt jelzi, hogy a tartályban lévő vízszint elegendő egy új ciklushoz. Ekkor a vízpótlás megszakítható vagy folytatható.
- A második jelzés azt jelzi, hogy a tartály megtelt. Azonnal hagyja abba a tartály feltöltését.



1. Csak az autoklávhoz megfelelő minőségű desztillált vizet használjon, hogy ne okozzon eltömődést vagy problémákat (interferenciát) a gőzfejlesztő és a szelepek működésében. A felhasználó teljes mértékben felelős az autoklávban az előírttól eltérő víz használata által okozott károkért.
2. A vízzel való feltöltés előtt kapcsolja be az autoklávot, és a lábakkal állítsa be a helyzetét. Úgy, hogy a készülék eleje megemelkedjen a következő arányban: min. 1 cm-rel a készülék hátsó részéhez képest (az elülső résznek kissé magasabbnak kell lennie, mint a készülék hátsó részének). Vízzel való feltöltéskor az autoklávnak mindig vízszintes helyzetben, stabil, vízszintes felületen kell állnia.
3. Minden alkalommal, amikor a tiszta víztartályt feltöltik, a piszkos (használt) víztartályt is ki kell üríteni.
4. Ne döntse meg, ne fordítsa el és ne mozgassa a készüléket, ha a tiszta és a szennyezett víz tartálya tele van.

6.2. AZ EREDMÉNYEK RÖGZÍTÉSE

Az elvégzett sterilizálási ciklus eredménye adathordozóra (flash memória - pendrive típusú eszköz) menthető.

6.3. A KÉSZÜLÉK MUNKAFOLYAMATA

Ha elegendő víz van a tiszta víztartályban és a szennyezett (használt) víztartályban nincs túltöltve, akkor az autokláv üzemkész.

6.3.1. A TÖLTET ELHELYEZÉSE A TÖLTÉNYTÁRBAN

Helyezze a kamrába a sterilizálandó rakományt az alábbi irányelvek szerint:



1. ³³Győződjön meg arról, hogy a behelyezett tárgyak teljes térfogata (m-ben kifejezve) kevesebb, mint a kamra térfogatának 70%-a (m-ben kifejezve). Mindig tartsa be a maximális töltetsúlyt (a behelyezett töltet nem haladhatja meg a kamra térfogatának 70%-át).
2. A sterilizálandó rakomány és a kamra felülete, valamint a kamra légkivezető nyílása között helyet kell hagyni. Biztosítson legalább 10 mm (1 cm) távolságot a rakomány és a kamra belső felülete között.
3. A vizsgálati lapot a csomag közepén kell elhelyezni, hogy a "B-D TEST" megbízható eredményt adjon.
4. A sterilizált tárgyak behelyezésekor és eltávolításakor különös óvatossággal kell eljárni, nehogy megégesse magát. E célból a magas hőmérséklet miatt mindig használjon speciális fogantyút a rakomány eltávolításához.



6.1. kép

6.3.2. PARAMÉTERBEÁLLÍTÁS

Szükség esetén állítsa be a megfelelő funkcióparamétereket:

- a "Keep temp."/"KEEP TEMP" funkció (lásd a 4.3.1. szakaszt),
- nyomtatási funkció "Printer"/"PRINTER" (lásd a 4.3.2. szakaszt)
- az "Előmelegítés"/"Előmelegítés" funkció (lásd a 4.3.9. szakaszt).

6.3.3. AZ AUTOKLÁV AJTÁJÁNAK BEZÁRÁSA

Ha az autokláv ajtaja nem záródott be megfelelően, a kijelzőn ez jelenik meg: "Zárja be az ajtót"/"Kérjük, zárja be az ajtót".



Ha a kamrában magas hőmérséklet és nyomás van, nehéz lehet az ajtót megfelelően bezárni. Ilyenkor vagy gyorsan zárja be az ajtót, vagy várjon egy pillanatot (30 másodpercet), és csak ezután próbálja meg újra becsukni az ajtót.

6.3.4. A STERILIZÁLÁSI PROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS A MUNKA MEGKEZDÉSE

Az ajtó bezárása után a kamrában lévő töltet típusától függően ki kell választani a megfelelő programot. Az összes sterilizálási program megtalálható az opcióban: "PROGR" ("FELHASZNÁLÓI MENÜ"). A "UP" vagy "DOWN" gombok segítségével mozgassa a kurzort az opció magasságára: "PROGR" ("USER MENU"), majd nyomja meg az "OK" gombot a menübe való belépéshez. A menüben a "UP" vagy "DOWN" gombokkal válassza ki a kívánt sterilizálási programot. A program kiválasztását az "OK" gomb megnyomásával kell megerősíteni.

Ekkor a kijelzőn megjelenik a "Kérjük, az indításhoz nyomja meg az indítókulcsot" felirat. majd megnyomhatja a "START/STOP" gombot a kiválasztott program elindításához.

A teljes sterilizálási ciklus automatikusan befejeződik. A teljes ciklus időtartama függ a kamra kezdeti hőmérsékletétől, a rakomány típusától és a beállított programtól.

Amikor a ciklus befejeződött, a kijelzőn megjelenik a "Vége"/"END" és 3 hangjelzés hallható. Ezután kinyithatja az ajtót, és nagyon óvatosan kiveheti a rakományt a kamrából.

6.3.5. A KÉSZÜLÉK KIKAPCSOLÁSA

Amikor a sterilizálási folyamat befejeződött, kapcsolja ki az autoklávot. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használják, a hálózati kábelt is ki kell húzni az elektromos aljzatból.



Ha a kijelző alacsony vízszintre figyelmeztet, a tiszta víztartályt azonnal fel kell tölteni. Ha a vizet nem töltik fel, riasztás hangzik el, és az "E8" vagy "E9" hibakód jelenik meg a kijelzőn.



A sterilizálási folyamat befejeztével az égés elkerülése érdekében mindig a speciális fogantyú segítségével vegye ki a sterilizált tárgyakat tartalmazó tálcákat a kamrából.

Az ajtó nem nyitható, amíg a kamrában a nyomás "-0,5 ~ 0,5".



A napi használat során használjon olyan sterilizáló indikátorokat (lapokat, csíkokat, tesztcsíkokat vagy indikátorzsákokat), amelyeket úgy terveztek, hogy a sterilizáló kamrában lévő töltettel együtt kell elhelyezni. Ezek az indikátorok lehetővé teszik a sterilizálási folyamat ellenőrzését.

6.3.6. TÚLTÖLTÖTT SZENNYEZETT (SZENNYVÍZ) TARTÁLY

Ha a kijelzőn megjelenik a "KÉRLEK ÜRÍTSEK KI A VÍZTARTÁLYT A SZENNYEZETT VÍZTARTÁLYBÓL!" üzenet, ez azt jelenti, hogy a szennyezett (szennyvíz) tartályt ki kell üríteni, mert megtelt.



A szennyezett (használt) víztartály kiürítésekor különösen ügyeljen a leforrzás elkerülése érdekében, mivel a kiürített víz nagyon forró.

7. RENDELLENES HELYZETEK

Ha a készülék működése során rendellenes és/vagy rendellenes helyzetek lépnek fel a normál autokláv működés során, ebben a helyzetben a felhasználó biztonsága érdekében automatikusan riasztás hangzik el, a nyomás csökken és a fűtés kikapcsol. A megfelelő hibaüzenet megjelenik (a hibaüzenetek magyarázatát lásd a következő táblázatokban).

Ha megszólal a riasztás, írja fel a megjelenő hibakódot, és kapcsolja ki a készüléket. Ne nyissa ki az ajtót. Ezután kapcsolja vissza a készüléket, és várjon egy ideig, amíg a nyomás visszaáll a "-0,5 ~ 0,5" értékre.



Ha hiba lép fel, ajánlott újraindítani a programot, hogy megnézzük, nem jelentkezik-e újra a hiba.

Az alábbiakban a hibaüzenetek listája található. Ha az alábbi táblázatban szereplő információk alapján nem tudja saját maga megoldani a problémát, a lehető leghamarabb forduljon a gyártóhoz vagy a kereskedőhöz a probléma megoldása érdekében.

L.p.	Kód: hiba	Hang	Jelenlegi állapot	Ok	Lehetséges megoldások
1.	E31	Hosszú jel	Hőmérséklet a kamrában >150°C.	Gőzfejlesztő érzékelő nem működik megfelelően.	Ellenőrizze a hőmérséklet-érzékelőt a kamrában.
2.	E32	Hosszú jel	A fűtőberendezés hőmérséklete a kamrában >280 °C.	Gőzfejlesztő érzékelő nem működik megfelelően.	Ellenőrizze a fűtőtest hőmérséklet-érzékelőjét a kamrában.
3.	E51	Hosszú jel	A kamra hőmérséklete ≤ 0 °C .	Gőzfejlesztő érzékelő nem működik megfelelően. A szoba hőmérséklete túl alacsony.	Ellenőrizze a kamrában lévő hőmérséklet-érzékelőt. Ellenőrizze a helyiség hőmérsékletét.
4.	E52	Hosszú jel	A fűtőberendezés hőmérséklete a kamrában ≤0°C.	Gőzfejlesztő érzékelő nem működik megfelelően. A szoba hőmérséklete túl alacsony.	Ellenőrizze a kamrában lévő hőmérséklet-érzékelőt. Ellenőrizze a helyiség hőmérsékletét.
5.	E63	Hosszú jel	1. A gőzfejlesztő hőmérséklete ≤0°C; 2. A gőzfejlesztő hőmérséklete >230°C.	A gőzfejlesztő hőmérséklete >230°C; Instabil gőzhőmérséklet-szabályozó rendszer, 230°C felett; Hőmérséklet érzékelő a gőzfejlesztő meghibásodott.	Ellenőrizze a gőzfejlesztőt és annak érzékelőjét. Ellenőrizze a vezérlőpanelt.
6.	E2	Hosszú jel	A sterilizálási nyomás 40 kPa-val nagyobb, mint az előírt nyomás (134°C program: 210kPa/ 121°C). program: 110 kPa).	A vákuumszivattyú meghibásodott.	Ellenőrizze a vákuumszivattyút. Végezzen szivárgásvizsgálatot (vákuumteszt).
7.	E61	Hosszú jel	134°C program: belső hőmérséklet >140°C vagy program: 121°C belső hőmérséklet >127°C; Instabil vezérlőrendszer hőmérséklet.	Hőmérséklet érzékelő a kamrában hibás.	Ellenőrizze a kamrában lévő hőmérséklet-érzékelőt.
8.	E62	Hosszú jel	A fűtőtest hőmérséklete >155°C; Instabil hőmérséklet-szabályozó rendszer; Vezérlőpanel hibás.	A hőmérséklet-érzékelő hibás. Board a vezérlőegység meghibásodott.	Ellenőrizze a hőmérséklet-érzékelőt. Ellenőrizze a gőzfejlesztő fűtőberendezést és az érzékelőt. Ellenőrizze a vezérlőpanelt.
9.	E41	Hosszú jel	8 perces fűtés után a fűtőtest hőmérséklete <100°C; a fűtőáramkör hibás.	A kamrában lévő fűtőberendezés meghibásodott.	Ellenőrizze a fűtőberendezést.

L.p.	Kód: hiba	Hang	Jelenlegi állapot	Ok	Lehetséges megoldások
10.	E42	Hosszú jel	8 perc fűtés után a gőzfejlesztő hőmérséklete <110°C; fűtőtest (fűtőrúd) hibás.	A kamrában lévő fűtőberendezés meghibásodott.	Ellenőrizze a fűtőrudat.
11.	E5	Hosszú jel	A sterilizálási folyamat végén, 10 perc nyomásmentesítés után a kamrában lévő nyomás még mindig 0,5 bar-nál magasabb szinten van; Helytelen légkiömlő/levegő-kimeneti szelep hibás.	A mágnesszelep kimenete el van zárva.	Ellenőrizze a vízelvezető szelepet.
12.	E6	Hosszú jel	Az ajtó nyitva van működés közben készülék; Az ajtóérzékelő hibás.	Az ajtóérzékelő hibás.	Ellenőrizze az ajtóérzékelőt.
13.	E7	Hosszú jel	A helyi légnyomás <70kPa	A helyi légnyomás túl alacsony. Nem megfelelő légnyomás.	Helyi nyomás nem megfelelő a készülék működéséhez, a készüléket ilyen körülmények között nem szabad használni. Állítsa be a nyomást (lásd az 5.2. szakaszt). Ellenőrizze a vízszivattyút. Ellenőrizze a fűtőrudat. Ellenőrizze a vezérlőpanelt. Ellenőrizze a tartály vízszintjét.
14.	E8	Hosszú jel	A vákuum előállítása során a hőmérséklet 5 percenként <3°C-kal emelkedik. A hőmérséklet túl gyorsan emelkedik.	Szivárgás - beszivárgó levegő. Nincs víz a tartályban.	Ellenőrizze a vízszivattyút. Ellenőrizze a fűtőrudat. Ellenőrizze a vezérlőpanelt. Ellenőrizze a tartály vízszintjét.
15.	E9	Hosszú jel	A sterilizálás során a nyomás - 0,3 barral alacsonyabb. a tervezett nyomástól.	Nincs víz a tartályban. A gőzfejlesztő fűtőberendezés meghibásodott. (Vízszivattyú a vízbe) megsérül.	Ellenőrizze a fűtőberendezést, a vízszivattyút és a tartályban lévő vízszintet.
16.	E10	Hosszú jel	Elektromos zár nem megfelelő (rossz) állapotban van.	Az elektromos zár meghibásodott. Vezérlőpanel hibás.	Ellenőrizze az elektromos zárat. Ellenőrizze a vezérlőpanelt.
17.	E11	Hosszú jel	Elektromos zár nem megfelelő (rossz) állapotban van.	Az elektromos zár meghibásodott. Vezérlőpanel hibás.	Ellenőrizze az elektromos zárat. Ellenőrizze a vezérlőpanelt.
18.	E12	Hosszú jel	A vákuum nem éri el a - 70kPa értéket a programfutás során; 2-szeres vákuum előállítása helyett 3 alkalommal szükséges.	A vákuumszivattyú meghibásodott. A ventilátor meghibásodott.	Ellenőrizze a vákuumszivattyút.
19.	E99	Hosszú jel	Kommunikációs hiba (hibás kommunikáció) a CPU-modul között.	A kapcsolat megszakadt. A CPU-modul közötti kommunikáció megszakadt.	Ellenőrizze az alaplapot. Ellenőrizze a processzor/processzor telepítését.

8. CONSERVATION

A következő alkatrészeket rendszeresen ellenőrizni és cserélni kell:

- Bakteriológiai szűrő (lásd a 8.5. szakaszt).
- Ajtótomítás (lásd a 8.7. és 8.8. szakaszt).

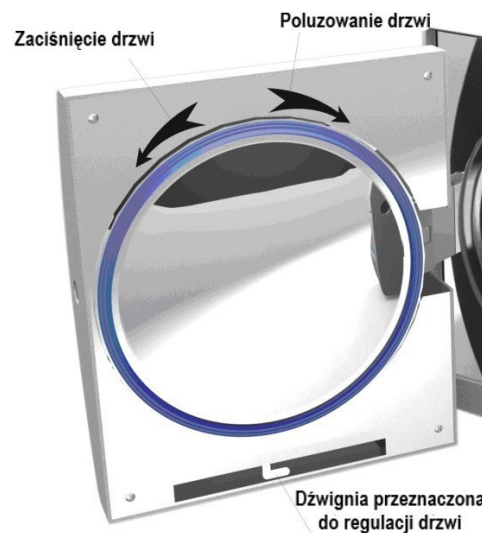
-Biztonsági szelep (lásd a 8.9. szakaszt).

Az ellenőrizendő alkatrészek listája:

Elem:	Megvalósította:	Időszak:	Módszer karbantartás:
Ajtók	Szolgáltató alkalmazottja garanciális és utógaranciális szolgáltatások.	2 évente.	Lásd a 8.1. szakaszt.
Ajtótömítés	Felhasználó.	1 évente.	Lásd a 8.5. szakaszt.
Biztosíték	A garanciális és garancián túli szervizelést végző vállalat alkalmazottja.	Azonnal, ha a biztosíték megsérült.	Lásd a 8.6. szakaszt.
Nyomtató papír	Felhasználó.	Azonnal, ha befejezi papír.	Lásd a 8.2. szakaszt.
Biztonsági szelep	Szolgáltató alkalmazottja garanciális és utógaranciális szolgáltatások.	1 évente.	Lásd a 8.9. szakaszt.

8.1. AZ AJTÓ BEÁLLÍTÁSA ÉS TÖMÖRSÉGÉNEK ELLENŐRZÉSE

Húzza meg a kart, és forgassa el az ajtót a szorosság beállításához. Először húzza lefelé a kart. Ezután forgassa el az ajtót az óramutató járásával ellentétes (óramutató járásával ellentétes) irányban, hogy csökkentse az ajtó és a kamra közötti távolságot, azaz "szorítsa az ajtót" közelebb a kamrához. Fordítva, a távolság növeléséhez - a z ajtó "lazításához" - fordítsa az ajtót jobbra (az óramutató járásával megegyező irányba).



Az alkalmazkodás szakaszainak részletes leírása:

1. Nyomja a kart kissé lefelé.
2. Forgassa el az ajtót a megadott irányba, megfelelő szögben.
3. Engedje ki a kart.
4. Állítsa le az ajtó forgását azon a ponton, ahol már nem lehetséges vele semmilyen mozgás.



1. **Az ajtó beállítása után feltétlenül el kell végezni a szivárgásvizsgálatot (vákuumvizsgálat). Ha a készülék szivárog, az ajtót még egyszer helyesen kell beállítani.**
2. **A tömítés felrobbanhat (felrobbanhat), ha az ajtó túl laza! Legyen óvatos az ajtó beállításakor, és győződjön meg arról, hogy az ajtó helyesen és jól van-e beállítva!**

8.2. A PAPÍR CSERÉJE A NYOMTATÓBAN

A papír cseréje a nyomtatóban:

Nyomja meg a "Nyitás/nyitás" gombot a nyomtató ajtófedelének kinyitásához és a papírtekercs visszahelyezéséhez. Ezután zárja be az ajtót, és helyezzen rá egy papírlapot (lásd a 8.2., 8.3. és 8.4. képet).



8.

2. kép 8.

3. kép 8.4. kép

Annak ellenőrzése, hogy a papír helyesen van-e elhelyezve a tálcán:

Nyomja meg az "LF" jelzőt, hogy a nyomtató ki tudja hívni a papírt a tálcából. Ha bármilyen probléma merül fel, cserélje ki újra a papírtekerccset. Ha a nyomtató megfelelően működik, de a nyomtatványon nem jelenik meg információ, vegye ki a papírtekerccset, és helyezze a megfelelő helyre (ebben a helyzetben fordítsa ki a tekerccset).

Csak egyoldalas nyomtatás lehetséges.



8.3. A VIZTARTALY TISZTÍTÁSA

Rendszeresen cserélje a vizet, legalább hetente egyszer, vagy szükség esetén gyakrabban, és tisztítsa és fertőtlenítsa a tartályt.

8.4. A KAMRA ÉS A TARTOZÉKOK TISZTÍTÁSA

Hetente egyszer, vagy szükség esetén gyakrabban, tisztítsa meg a kamrát, az autokláv házát és a készülékhez mellékelt tartozékokat (állvány, tálcák, tálcakiszedő fogantyú stb.) tiszta, puha és pormentes ruhával.

Ne használjon drótkéfét, acélt, gypajút, csiszolóanyagokat vagy klórvegyületeket tartalmazó szereket az ajtó, annak tömítése vagy a kamra tisztításához. Az ilyen típusú berendezések tisztítására nem szánt vegyi anyagokat nem szabad használni a tisztításhoz.



8.5. BAKTERIOLÓGIAI SZŰRŐ CSERÉJE

A bakteriológiai szűrőt rendszeresen (150 elvégzett ciklus után) ki kell cserélni.

8.6. BIZTOSÍTÉKCSERE

1. Húzza ki a készüléket az áramforrásból.
2. Egy tompa végű csavarhúzóval távolítsa el a bal oldali csavarokat (az óramutató járásával ellentétes irányban), majd vegye ki a biztosítékot.
3. Cserélje ki az elhasználdott biztosítékot egy újjal, és csavarja be a csavarokat az óramutató járásával megegyező irányban (az óramutató járásával megegyező irányban).



A cserét megelőzően ellenőrizze, hogy az új biztosíték alkalmas-e az ilyen típusú készülékhez.

8.7. AZ AJTÓTÖMÍTÉS TISZTÍTÁSA

Az ajtó tömítést rendszeresen desztillált vízzel kell tisztítani. Ha a készülék a tömítés tisztítása után is szivárog, azonnal cserélje ki a tömítést egy újjal.

8.8. TÖMÍTÉS CSERE

A tömítés cseréjéhez egy lapos, tompa csavarhúzóra van szükség.

1. Egyik kezével fogja meg a tömítést, míg a másik kezével egy csavarhúzót helyez az ajtó és a tömítés közötti részbe. Óvatosan válassza le a tömítés egy részét az ajtóról, és csak ezután távolítsa el óvatosan a teljes tömítést.
2. Ezután alaposan tisztítsa meg a tömítést, és ellenőrizze, hogy nincs-e rajta sérülés. Ha a tömítés sérült, azonnal cserélje ki a tömítést egy újjal.
3. A tisztítás után a sértetlen és tiszta tömítést óvatosan vissza kell helyezni a helyére.

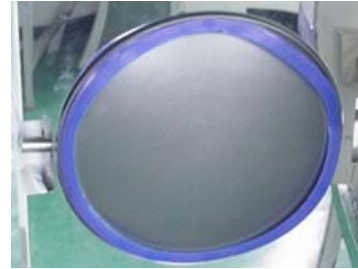
4. Megjegyzés: Ha a tömítés elhelyezése jelentősen megnehezül, ebben a helyzetben csavarhúzó is használható. Óvatosan és nagyon óvatosan nyomja meg a tömítést a csavarhúzóval, amíg vissza nem kerül a helyére.



8.



5. kép 8.



6. kép 8.7. kép



1. Megfelelően képzett személyt kell kijelölni a berendezés tisztítására és karbantartására.
2. A készülék megfelelő karbantartása és karbantartása csak akkor biztosítható, ha az autoklávot megfelelően képzett személy üzemelteti.

8.9. A BIZTONSÁGI SZELEP ELLENŐRZÉSE

Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági szelepet. Ha a szelep sérült, azonnal cserélje ki egy új szelepre.

A biztonsági szelep cseréjének módja:

1. Távolítsa el a készülékház oldalsó paneljét. Vegye ki a 8.8. ábrán az 1-es számmal jelölt 1 darabot.
2. Ezután távolítsa el a biztonsági szelepet összekötő csövet. Távolítsa el a 8.8. képen látható, 2-es számmal ellátott csavart.
3. Cserélje ki a régi (elhasználódott) biztonsági szelepet egy újra.



8.8. kép



1. Az új biztonsági szelepeknek azonosnak kell lennie (típus, gyártó stb.) a használt biztonsági szeleppel. Szükség esetén forduljon a gyártóhoz vagy a készülékkereskedőhöz.
2. A biztonsági szelep cseréje előtt az autoklávot ki kell kapcsolni és le kell választani a tápegységről, és hagyni kell lehűlni. A biztonsági szelep cseréjét csak erre felhatalmazott szerviztechnikus végezheti.

9. SZÁLLÍTÁSI ÉS TÁROLÁSI FELTÉTELEK

9.1. A BERENDEZÉS ELŐKÉSZÍTÉSE

Hagyja a készüléket teljesen kihűlni, majd húzza ki a tápkábelt a konnektorból.

9.2. TARTÁLYOK ÜRÍTÉSE

Ezután minden tartályt úgy kell kiüríteni, hogy egy csövet (csövet) közvetlenül a megfelelő leeresztő szelephez csatlakoztatunk (lásd a 9.1. képet).

A 9.1. képen a szennyezett (használt) víz tartályának leeresztő szelepét az A betű jelöli, míg a tiszta víz tartályának leeresztő szelepét a B betű jelöli.

Ezután fordítsa a csatlakozót balra (az óramutató járásával ellentétes irányba) a tartályok kiürítésének megkezdéséhez.



9.1. kép

9.3. SZÁLLÍTÁSI FELTÉTELEK

Hivatkozni kell az adásvételi szerződésben foglalt feltételekre.

9.4. TÁROLÁSI FELTÉTELEK

Az autoklávot tiszta, száraz és jól szellőző helyiségben tárolja. Tárolja +5°C és +40°C közötti hőmérsékleten és legfeljebb 80%-os relatív páratartalom mellett. Ne használja vagy tárolja a készüléket gázok, robbanóanyagok, nyílt hőforrások vagy gyúlékony anyagok jelenlétében.



Különös gondot kell fordítani arra, hogy a készülék szállítás közben ne sérüljön meg.

10. A BERENDEZÉS SZERVIZELÉSÉT ERRE FELHATALMAZOTT SZAKEMBEREK VÉGIK

A készülék megfelelő működéséhez szervizelésre van szükség. A készüléket évente (12 havonta) ellenőrizni kell. A szervizelést csak a gyártó által kijelölt garanciális és garancián túli szerviz szakképzett személyzete végezheti.

A jótállási feltételeket a jótállási jegy tartalmazza.

11. KIEGÉSZÍTŐK

Lp.	Tétel neve (megnevezése)	Mennyiség (db.)
1.	Lefolyóvezeték (LF-9-10-1).	1
2.	Tálcák (lásd a 11.1. táblázatot)	3
3.	Tápkábel (LF-9-12-2).	1
4.	Tálcaállvány (lásd a 11.1. táblázatot).	1
5.	Tálca eltávolító fogantyú (LF-9-12-4).	1
6.	Biztosító (Φ6X30 230V20A)	1
7.	Felhasználói kézikönyv.	1



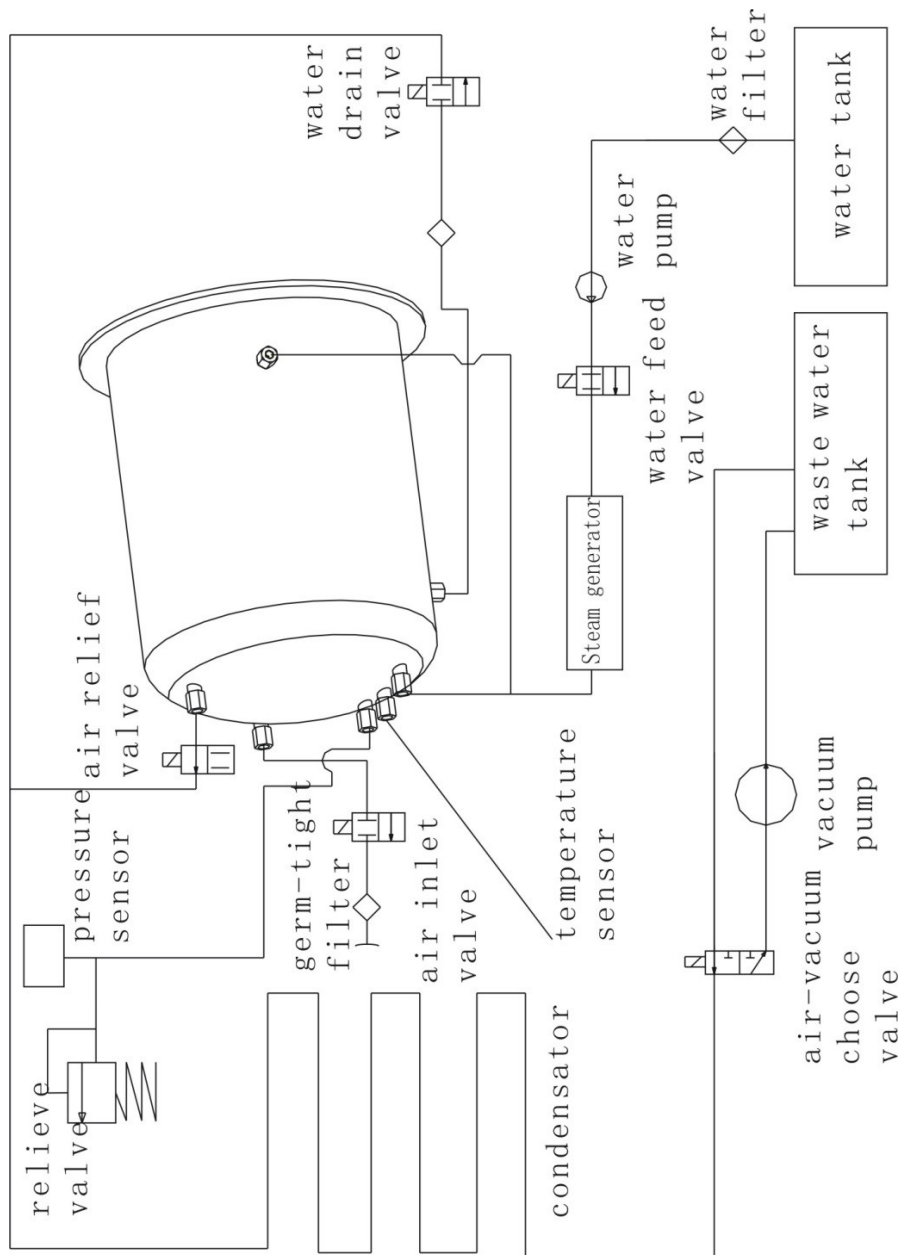
11.1. kép

11.1. táblázat

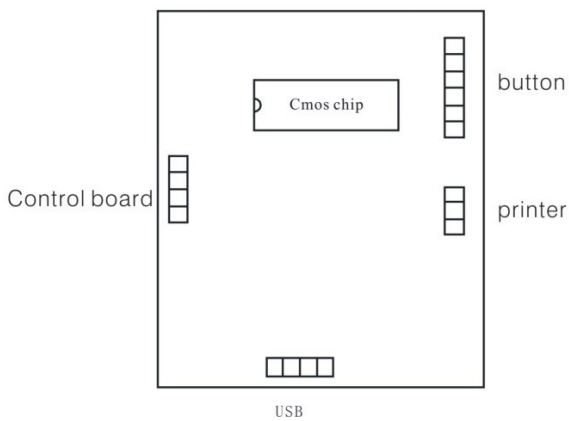
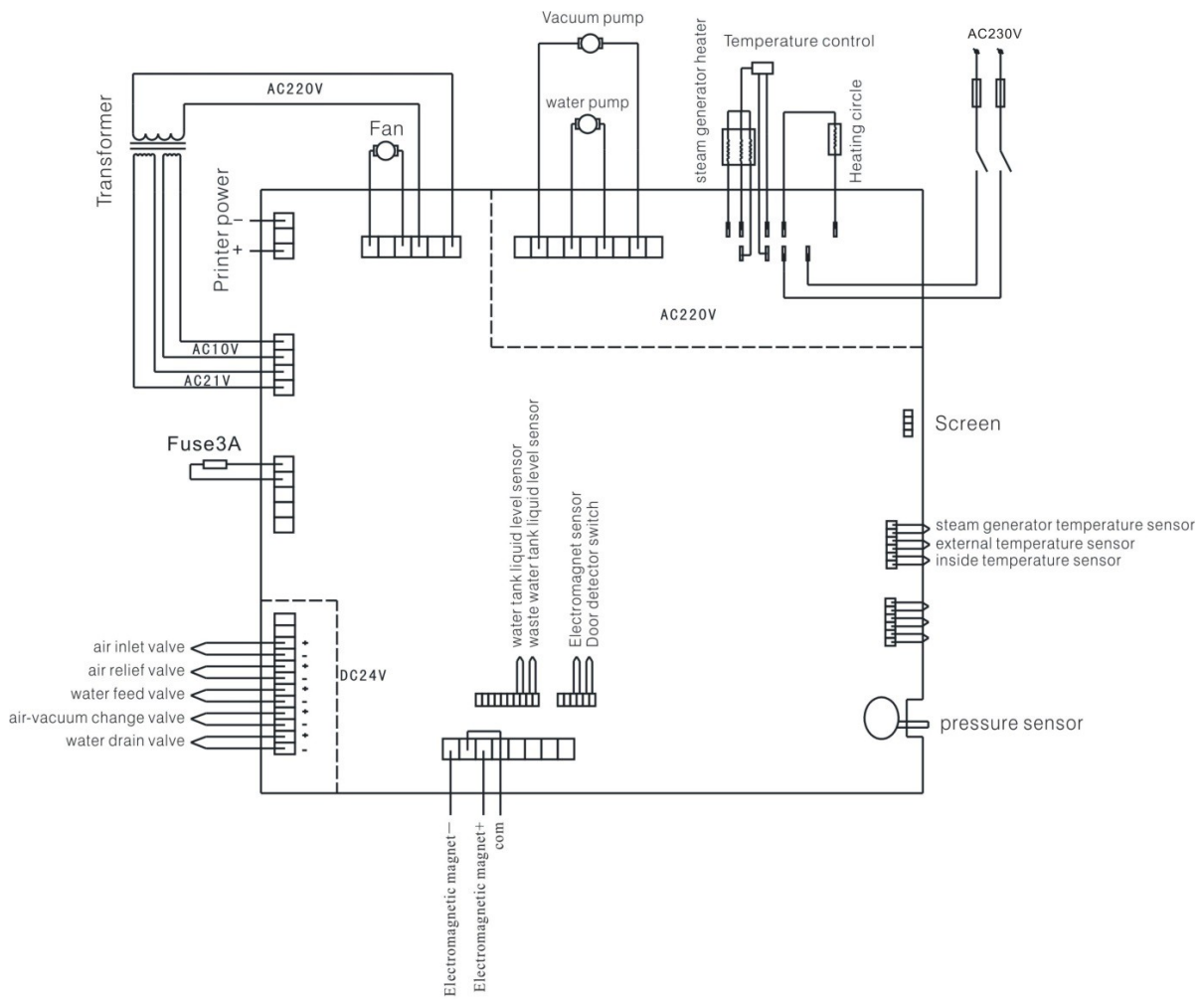
Lp.	Alkatrész/Modell	
1.	Tálcák	LF-2-6-1
2.	Tálca állvány	LF-2-6-2

12. MELLÉKLETEK

12.1. MELLÉKLET: SZERKEZETI ÁBRA



12.2. 2. FÜGGELÉK: KAPCSOLÁSI RAJZ



Vacuum pump power: AC: 230V 50Hz 70W
 Water pump power: AC: 230V 50Hz 47W
 Heating circle: AC: 230V 50Hz 1500W
 Heating rod: AC: 230V 50Hz 750W
 Electromagnetic valve: DC: 24V 5W

12.3. MELLÉKLET: IRÁNYMUTATÁS AZ ELEKTROMÁGNESES ÖSSZEFÉRHETŐSÉGRŐL

GYÁRTÓI INFORMÁCIÓK ÉS NYILATKOZAT - ELEKTROMÁGNESES SUGÁRZÁS		
<p>A PREMIUM LINE AUTOCLAW LFSS12AA (LCD); LFSS18AA (LCD); LFSS23AA (LCD) a következő környezetekben való használatra készült</p> <p>elektromágneses környezetet az alábbiak szerint. A berendezés vásárlójának vagy felhasználójának gondoskodnia kell arról, hogy a berendezést ilyen környezetben használják.</p>		
Emissziós teszt	Szint megfelelés	Elektromágneses környezet - iránymutató
RF-kibocsátás CISPR 11	1. csoport	PRÉMIUM VONALÚ AUTOKLÁV LFSS12AA (LCD); LFSS18AA (LCD); Az LFSS23AA (LCD) kizárólag belső funkcióhoz használ rádiófrekvenciás energiát. Ezért RF-kibocsátása nagyon alacsony, és nincs lehetőség arra, hogy interferenciát okozzon az eszközökben. elektronikus eszközök a közelben.
RF-kibocsátás CISPR 11	B osztály	PRÉMIUM VONALÚ AUTOKLÁV LFSS12AA (LCD); LFSS18AA (LCD); Az LFSS23AA (LCD) alkalmas minden létesítményben történő üzemeltetésre, beleértve a lakóépületeket és a lakóépületeket ellátó kisfeszültségű hálózatra közvetlenül csatlakozó helyiségeket is.
Harmonikus emisszió IEC 61000-3-2	A osztály	
Kibocsátás - feszültségigadozás és fényvillanás IEC 61000-3-3	Betölti a címet. követelmények	


GYÁRTÓI INFORMÁCIÓK ÉS NYILATKOZAT - ELEKTROMÁGNESES IMMUNITÁS			
<p>A PREMIUM LINE AUTOCLAW LFSS12AA (LCD); LFSS18AA (LCD); LFSS23AA (LCD) készüléket az alábbiakban leírt elektromágneses környezetben való működésre tervezték. A készülék vásárlójának vagy felhasználójának meg kell győződnie arról, hogy a készüléket éppen ilyen környezetben használják.</p>			
Immunitásvizsgálat	A kutatás szintje IEC 60601	A megfelelés szintje	Elektromágneses környezet - iránymutató
Elektrosztatikus kisülés (ESD) az alábbi előírásoknak megfelelően IEC 61000-4-2 szabvány szerint	±6 kV (érintkező) ±8 kV (levegőn keresztül)	±6 kV (érintkező) ±8 kV (levegőn keresztül)	A padlónak fából, betonból vagy kerámiaacsempéből kell lennie. Ha a padlót szintetikus anyaggal borítják, a helyiség relatív páratartalmának a következőnek kell lennie legalább 30 %.
Gyors elektromos tranziensek az alábbiak szerint IEC 61000-4-4 szabvány szerint	±2 kV (tápvezetékek esetében) ±1 kV (vonalak esetében bemenetek/kimenetek)	±2 kV (tápvezetékek esetében) ±1 kV (vonalak esetében bemenetek/kimenetek)	A hálózatnak meg kell felelnie a kórházi vagy kereskedelmi létesítményekben általában előforduló feltételeknek.
Túlfeszültség-ellenállósági vizsgálat az IEC 61000-4-5 szerint	±1 kV-os vezeték(ek) a vezetékhez ±2 kV-os vezeték(ek) a földre	±1 kV-os vezeték(ek) a vonalra ±2 kV-os vezeték(ek) a földre	A hálózatnak meg kell felelnie a kórházi vagy kereskedelmi létesítményekben általában előforduló feltételeknek.
A feszültségességekkel, rövid megszakításokkal (megszakításokkal) és feszültségigadozásokkal szembeni ellenállás tesztelése. a IEC 61000-4-11 szabvány szerint	<5% UT (>95% UT csökkenés) 0,5 cikluson keresztül 40% UT (60% UT ősz) 5 cikluson keresztül 70% UT (30%-os csökkenés UT) 25 cikluson keresztül <5% UT (>95% UT csökkenés) 5 másodpercig	<5% UT (>95% UT csökkenés) 0,5 cikluson keresztül 40% UT (60% UT ősz) 5 cikluson keresztül 70% UT (30%-os csökkenés UT) 25 cikluson keresztül <5% UT (>95% UT csökkenés) 5 másodpercig	A hálózati áramellátásnak meg kell felelnie a kórházi vagy kereskedelmi létesítményekben általában előforduló feltételeknek. Ha a felhasználónak biztosítania kell a készülék folyamatos működését áramkimaradás esetén, ajánlott a készüléket vészhelyzeti tápegységgel vagy akkumulátorral ellátni.

Elektromágneses immunitás vizsgálata az alábbiak szerint IEC 61000-4-8 szabvány szerint	3 A/m	3 A/m	A hálózati frekvenciájú mágneses mezők intenzitásának meg kell felelnie a kórházi vagy kereskedelmi létesítményekben általában előforduló körülményeknek.
Megjegyzés: U_T a váltakozó áramú (AC) tápellátás a vizsgálati szint alkalmazása előtt.			

GYÁRTÓI INFORMÁCIÓK ÉS NYILATKOZAT - ELEKTROMÁGNESES IMMUNITÁS

A PREMIUM LINE AUTOCLAW LFSS12AA (LCD); LFSS18AA (LCD); LFSS23AA (LCD) a következő környezetekben való működésre lett tervezve

elektromágneses környezet az alábbiakban leírtak szerint. A berendezés vásárlójának vagy felhasználójának gondoskodnia kell arról, hogy a berendezést ilyen környezetben használják.

Tanulmány rugalmasság	A kutatás szintje IEC 60601	Szint megfelelés	Elektromágneses környezet - iránymutatás
			A rádióhullámokat használó hordozható berendezéseket nem szabad a berendezés bármely részéhez - beleértve a kábelezést is - közelebb használni, mint az alkalmazandó képlet alapján számított ajánlott távolság. a szóban forgó adó frekvenciájára.
Vezetett Rádiózavar IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz-től 80 MHz-ig	3 V	Ajánlott távolság $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz és 800 MHz között $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz és 2,5 GHz között , ahol P az adó maximális névleges kimeneti teljesítménye wattban (W) kifejezve az adó gyártója szerint, és d az ajánlott távolság méterben (m).
Sugárzott interferencia IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz-től 2,5 GHz-ig	3 V/m	^{a)} A telepített rádiófrekvenciás adók térerőssége a helyszínen elektromágneses ellenőrzésének megfelelően nem haladhatja meg a megfelelőégi szintet az egyes frekvenciatartományokban. ^{b)} A következő szimbólummal jelölt berendezések közelében interferencia léphet fel: 

1. megjegyzés: 80 MHz-en és 800 MHz-en a magasabb frekvenciatartományt használják.

2. megjegyzés: Ezek az iránymutatások nem minden esetben alkalmazhatók. Az elektromágneses hullámok terjedését befolyásolja az épületek, tárgyak és emberek általi elnyelés és visszaverődés.

^{a)} A helyhez kötött adók, például a mobil/vezeték nélküli telefonok bázisállomásai, a földi hordozható rádióadók, az amatőr rádiók, az AM és FM műsorszóró állomások és a televízióállomások térerősségét elméletileg nem lehet kellő pontossággal megjósolni. A helyhez kötött rádióadókhoz kapcsolódó elektromágneses feltételek felmérése érdekében a helyszínen elektromágneses ellenőrzés végezhető. Ha az autokláv rendeltetésszerű felhasználási helyén végzett térerősségmérés azt mutatja, hogy a fent jelzett vonatkozó szabványokat túllépi, akkor először az autoklávot kell ellenőrizni, hogy az megfelelően működik-e. A mezőerősségmérés során a mezőerősséget az autoklávot kell ellenőrizni. Ha rendellenességet észlel, további intézkedésekre lehet szükség, például a készülék visszafordítására vagy áthelyezésére.

^{b)} A 150 kHz és 80 MHz közötti frekvenciatartományban a térerősség nem haladhatja meg a 3 V/m értéket.

**AJÁNLOTT TÁVOLSÁG A HORDOZHATÓ ÉS MOBIL ESZKÖZÖK KÖZÖTT
RÁDIÓHULLÁMOK ÉS PRÉMIUM VONALAS AUTOKLÁV LFSS12AA (LCD); LFSS18AA (LCD); LFSS23AA (LCD)**

A PREMIUM LINE AUTOCLAVE LFSS12AA (LCD); LFSS18AA (LCD); LFSS23AA (LCD) készüléket olyan elektromágneses környezetben történő használatra tervezték, ahol a sugárzott rádióinterferencia ellenőrzés alatt marad. Az autokláv vásárlója vagy felhasználója segíthet az elektromágneses interferencia megelőzésében azáltal, hogy az alábbiakban ajánlott minimális távolságot tart a hordozható és mobil rádiós kommunikációs eszközök (adók) között, az érintett kommunikációs eszköz maximális névleges kimeneti teljesítményétől függően.

Az adó maximális névleges kimeneti teljesítménye W	Távolság az adó frekvenciájától függően méterben		
	150 kHz-től 80 MHz-ig $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz és 800 MHz között $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz-től 2,5 GHz-ig $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Az olyan adók ajánlott d távolsága méterben (m), amelyek maximális névleges kimeneti teljesítménye nincs fentebb meghatározva, az adó frekvenciájára vonatkozó képlet segítségével határozható meg, ahol P a gyártó által megadott maximális névleges kimeneti teljesítmény wattban (W) kifejezve.

1. megjegyzés: 80 MHz-en és 800 MHz-en a magasabb frekvenciatartományt használják.

2. megjegyzés: Ezek az iránymutatások nem minden esetben alkalmazhatók. Az elektromágneses hullámok terjedését befolyásolja az épületek, tárgyak és emberek általi elnyelés és visszaverődés.

13. ELÉRHETŐSÉGEK



PRODUCER

Ningbo Haishu Life Medical Technology Co., Ltd.

No.1, Jinghui Road, Hengjie Town
315181 Haishu, Ningbo, Zhejiang
Kínai Népköztársaság tel./fax: +86
574 8828 3099 www.lafomed.com
e-mail: sales@life-autoclave.com



MEGHATALMAZOTT KÉPVISELŐ AZ EURÓPAI UNIÓBAN

Caretechion GmbH

Niederrheinstr 71
40474 Düsseldorf, Németország
Tel: +49 211 3003 6618
e-mail: info@caretechion.de

A kézikönyv száma és kiadásának dátuma: Rev.1/Rev.1/03.2022 | PREMIUM HU